

## Registrierungen für die Orgel von Gaetano Callido in Isola 1796

In der Pfarrkirche San Mauro von Isola (slowenisch Izola) auf der Halbinsel Istrien im nördlichen Teil, der heute zu Slowenien gehört, ist eine Orgel des venezianischen Orgelbauers Gaetano Callido aus dem Jahr 1796 in umgebautem Zustand erhalten. An der Orgel ist ein Blatt mit handschriftlichen Registrierinstruktionen angebracht, die wahrscheinlich auf Callido zurückgehen.<sup>1</sup> Aus den darin genannten Registrierungen und dem heutigen Bestand läßt sich folgende originale Disposition rekonstruieren:

### Isola / Izola

Gaetano Callido 1796

**Manual** (47 Tasten, CDEFGA–d<sup>3</sup>)

Principale B/D (8')

Ottava (4')

Quintadecima (2')

Decimanona (1 1/3')

Vigesimaseconda (1')

Vigesimasesta (2/3')

Vigesimanona (1/2')

Trigesimaterza (1/3')

Voce umana (8' D)

Flauto in ottava B/D (4')

Viola B/D (4')

Flauto in duodecima (2 2/3')

Cornetta (1 3/5' D)

Tromboncini B/D (8')

**Pedal** (17 Tasten CDEFGA-gis)

Contrabassi (16'+8')

Tromboni (8')

Tiratutti (Tritt zur Betätigung der Plenumregister 4'-1/3')

Tamburo

Die Registrieranweisung lautet:

### *Ripieno semplice*

*Principale Bassi*

*Principale Soprani*

*Contrabassi*

*Tira tutti*

### **Einfaches Plenum**

Principale (8') B

Principale (8') D

Contrabassi (16'+8' Ped.)

Tira tutti (= Ottava 4', Quintadecima 2', Decimanona 1 1/3', Vigesimaseconda 1', Vigesimasesta 2/3', Vigesimanona 1/2', Trigesimaterza 1/3')

<sup>1</sup> Giuseppe Radole, L'arte organaria in Istria, II. L'Organo 6, 1968, S. 41-107 auf S. 53-58

**Ripieno misto**

Principale Bassi  
Principale Soprani  
Contrabassi  
Tira tutti  
Flauto duodecima  
Cornetta

**Ripieno da orchestra**

Principale Bassi  
Principale Soprani  
Contrabassi  
Tira tutti  
Tromboncini Bassi  
Tromboncini Soprani  
Tromboni

**Ripieno ad uso di marchia con Tamburo**

Principale Bassi  
Principale Soprani  
Contrabassi  
Tira tutti  
Flauto in duodecima  
Cornetta  
Tromboncini Bassi  
Tromboncini Soprani  
Tromboni

**Adagio per l'Elevazione**

Principale Bassi  
Principale Soprani  
Contrabassi  
Voce umana

**Adagio con Viola**

Principale Bassi  
Principale Soprani  
Contrabassi  
Voce umana  
Viola Bassi

**Simile con Fagotto**

Principale Bassi  
Principale Soprani  
Contrabassi  
Tromboncini Bassi

**Gemischtes Plenum**

Principale (8') B  
Principale (8') D  
Contrabassi (16'+8' Ped.)  
Tira tutti  
Flauto in duodecima (2 2/3')  
Cornetta (1 3/5' D)

**Orchesterplenum**

Principale (8') B  
Principale (8') D  
Contrabassi (16'+8' Ped.)  
Tira tutti  
Tromboncini (8') B  
Tromboncini (8') D  
Tromboni (8' Ped.)

**Plenum zum Gebrauch beim Marsch mit Trommel**

Principale (8') B  
Principale (8') D  
Contrabassi (16'+8' Ped.)  
Tira tutti  
Flauto in duodecima (2 2/3')  
Cornetta (1 3/5' D)  
Tromboncini (8') B  
Tromboncini (8') D  
Tromboni (8' Ped.)

**Adagio für die Elevation**

Principale (8') B  
Principale (8') D  
Contrabassi (16'+8' Ped.)  
Voce umana (8' D)

**Adagio mit Viola**

Principale (8') B  
Principale (8') D  
Contrabassi (16'+8' Ped.)  
Voce umana (8' D)  
Viola (4') B

**Gleichartig mit Fagott**

Principale (8') B  
Principale (8') D  
Contrabassi (16'+8' Ped.)  
Tromboncini (8') B

Simile con Violone

*Principale Bassi*  
*Principale Soprani*  
*Contrabassi*  
*Voce umana*  
*Viola Bassi*  
*Tromboni*

***Spiccato nel Basso ad imitazione  
di Campanelli***

*Principale Bassi*  
*Principale Soprani*  
*Vigesimanona*  
*Voce umana*

***Cantabile***

*Principale Bassi*  
*Principale Soprani*  
*Contrabassi*  
*Voce umana*  
*Flauto 8a Soprani*

***Simile con Fagotto***

*Principale Bassi*  
*Principale Soprani*  
*Contrabassi*  
*Voce umana*  
*Flauto 8a Soprani*  
*Tromboncini Bassi*

***Cantabile con Viola***

*Principale Bassi*  
*Principale Soprani*  
*Contrabassi*  
*Voce umana*  
*Flauto 8a Soprani*  
*Viola Bassi*  
*Tromboni*

***Andante***

*Principale Bassi*  
*Principale Soprani*  
*Voce umana*  
*Flauto in 12a*

***Simile***

*Principale Bassi*  
*Principale Soprani*  
*Contrabassi*  
*Flauto 8a Bassi*  
*Flauto 8a Soprani*

**Gleichartig mit Violone**

Principale (8') B  
Principale (8') D  
Contrabassi (16'+8' Ped.)  
Voce umana (8' D)  
Viola (4') B  
Tromboni (8' Ped.)

**Spiccato [= deutlich ausgesprochen] im Bass zur  
Nachahmung des Glockenspiels**

Principale (8') B  
Principale (8') D  
Vigesimanona (1/2')  
Voce umana (8' D)

**Cantabile**

Principale (8') B  
Principale (8') D  
Contrabassi (16'+8' Ped.)  
Voce umana (8' D)  
Flauto in ottava (4') D

**Gleichartig mit Fagott**

Principale (8') B  
Principale (8') D  
Contrabassi (16'+8' Ped.)  
Voce umana (8' D)  
Flauto in ottava (4') D  
Tromboncini (8') B

**Cantabile mit Viola**

Principale (8') B  
Principale (8') D  
Contrabassi (16'+8' Ped.)  
Voce umana (8' D)  
Flauto in ottava (4') D  
Viola (4') B  
Tromboni (8' Ped.)

**Andante**

Principale (8') B  
Principale (8') D  
Voce umana (8' D)  
Flauto in duodecima (2 2/3')

**Gleichartig**

Principale (8') B  
Principale (8') D  
Contrabassi (16'+8' Ped.)  
Flauto in ottava (4') B  
Flauto in ottava (4') D

**Andante con Fagotto**

Principale Bassi  
Principale Soprani  
Contrabassi  
Voce umana  
Flauto in 12a  
Tromboncini Bassi

**Simile**

Principale Bassi  
Principale Soprani  
Contrabassi  
Flauto 8a Soprani  
Tromboncini Bassi

**Spiritoso**

Principale Bassi  
Principale Soprani  
Ottava  
Contrabassi  
Flauto in 12a  
Cornetta

**Simile**

Principale Bassi  
Principale Soprani  
Ottava  
Contrabassi  
Flauto in 12a  
Cornetta  
Tromboncini Bassi

**Spiritoso piú forte**

Principale Bassi  
Principale Soprani  
Ottava  
Contrabassi  
Flauto in 12a  
Cornetta  
Tromboncini Bassi  
Tromboncini Soprani  
Tromboni

**Simile**

Principale Bassi  
Principale Soprani  
Contrabassi  
Flauto in 12a  
Tromboncini Bassi

**Andante mit Fagott**

Principale (8') B  
Principale (8') D  
Contrabassi (16'+8' Ped.)  
Voce umana (8' D)  
Flauto in duodecima (2 2/3')  
Tromboncini (8') B

**Gleichartig**

Principale (8') B  
Principale (8') D  
Contrabassi (16'+8' Ped.)  
Flauto in ottava (4') D  
Tromboncini (8') B

**Spiritoso**

Principale (8') B  
Principale (8') D  
Ottava (4')  
Contrabassi (16'+8' Ped.)  
Flauto in duodecima (2 2/3')  
Cornetta (1 3/5' D)

**Gleichartig**

Principale (8') B  
Principale (8') D  
Ottava (4')  
Contrabassi (16'+8' Ped.)  
Flauto in duodecima (2 2/3')  
Cornetta (1 3/5' D)  
Tromboncini (8') B

**Spiritoso stärker**

Principale (8') B  
Principale (8') D  
Ottava (4')  
Contrabassi (16'+8' Ped.)  
Flauto in duodecima (2 2/3')  
Cornetta (1 3/5' D)  
Tromboncini (8') B  
Tromboncini (8') D  
Tromboni (8' Ped.)

**Gleichartig**

Principale (8') B  
Principale (8') D  
Contrabassi (16'+8' Ped.)  
Flauto in duodecima (2 2/3')  
Tromboncini (8') B

**Simile con Viola**

*Principale Bassi*  
*Principale Soprani*  
*Contrabassi*  
*Flauto in 12a*  
*Viola Bassi*  
*Tromboni*

**Oboè e Fagotto**

*Principale Bassi*  
*Principale Soprani*  
*Contrabassi*  
*Flauto in 12a*  
*Tromboncini Bassi*  
*Tromboncini Soprani*

**Simile**

*Principale Bassi*  
*Principale Soprani*  
*Tromboncini Bassi*  
*Tromboncini Soprani*

**Simile piú mite**

*Principale Bassi*  
*Viola Bassi*  
*Tromboncini Soprani*

**Traversiè**

*Ottava*  
*Flauto 8a Bassi*  
*Flauto 8a Soprani*

**Flutta**

*Flauto 8a Bassi*  
*Flauto 8a Soprani*  
*Viola Bassi*  
*Viola Soprani*

**Organo e Flauto**

*Principale Bassi*  
*Contrabassi*  
*Flauto 8a Soprani*

**Flauto dolce**

*Flauto 8a Bassi*  
*Flauto 8a Soprani*

**Flauto Spiritoso**

*Flauto in 12a*

**Gleichartig mit Viola**

Principale (8') B  
Principale (8') D  
Contrabassi (16'+8' Ped.)  
Flauto in duodecima (2 2/3')  
Viola (4') B  
Tromboni (8' Ped.)

**Oboe und Fagott**

Principale (8') B  
Principale (8') D  
Contrabassi (16'+8' Ped.)  
Flauto in duodecima (2 2/3')  
Tromboncini (8') B  
Tromboncini (8') D

**Gleichartig**

Principale (8') B  
Principale (8') D  
Tromboncini (8') B  
Tromboncini (8') D

**Gleichartig, sanfter**

Principale (8') B  
Viola (4') B  
Tromboncini (8') D

**Traversflöte**

Ottava (4')  
Flauto in ottava (4') B  
Flauto in ottava (4') D

**Flöte [Querflöte]**

Flauto in ottava (4') B  
Flauto in ottava (4') D  
Viola (4') B  
Viola (4') D

**Orgel und Flöte**

Principale (8') B  
Contrabassi (16'+8' Ped.)  
Flauto in ottava (4') D

**Blockflöte**

Flauto in ottava (4') B  
Flauto in ottava (4') D

**Humorvolle Flöte**

Flauto in duodecima (2 2/3')

### **Arpa**

Ottava  
Tromboncini Bassi  
Tromboncini Soprani

### **Simile**

Flauto 8a Bassi  
Flauto 8a Soprani  
Tromboncini Bassi  
Tromboncini Soprani

### **Viola e Flauti**

Flauto 8a Bassi  
Flauto 8a Soprani  
Viola Bassi

### **Concerto detto [flautino?]**

Principale Bassi  
Principale Soprani  
Tira tutti  
Contrabassi  
Tromboni  
Flauto 8a Bassi  
Flauto 8a Soprani  
Viola Bassi  
Viola Soprani  
Suonando la Flutta [e] li Principali [con] Tira tutti

### **Risposta a due organi**

Principale Soprani  
Quinta X.ma  
Contrabassi  
Flauto 8a Soprani  
Cornetta  
Tromboncini Soprani  
Tromboni

### **Corno da caccia**

Principale Bassi  
Principale Soprani  
Contrabassi  
Tira tutti  
Voce umana  
Tromboncini Bassi  
Tromboncini Soprani  
Tromboni

### **Harfe**

Ottava (4')  
Tromboncini (8') B  
Tromboncini (8') D

### **Gleichartig**

Flauto in ottava (4') B  
Flauto in ottava (4') D  
Tromboncini (8') B  
Tromboncini (8') D

### **Viola und Flöten**

Flauto in ottava (4') B  
Flauto in ottava (4') D  
Viola (4') B

### **Konzert der [Flöte?]**

Principale (8') B  
Principale (8') D  
Tira tutti  
Contrabassi (16'+8' Ped.)  
Tromboni (8' Ped.)  
Flauto in ottava (4') B  
Flauto in ottava (4') D  
Viola (4') B  
Viola (4') D  
Läßt die [Quer-]Flöte und den Principal mit Tira tutti erklingen.

### **Dialog von zwei Organen**

Principale (8') D  
Quintadecima (2')  
Contrabassi (16'+8' Ped.)  
Flauto in ottava (4') D  
Cornetta (1 3/5' D)  
Tromboncini (8') D  
Tromboni (8' Ped.)  
[Dem Diskant mit 8', 4', 2', 1 3/5' und Pedal antwortet der Baß mit Quintadecima 2', in der Tonlage einem Principal 8' im Diskant entsprechend.]

### **Jagdhorn**

Principale (8') B  
Principale (8') D  
Contrabassi (16'+8' Ped.)  
Tira tutti  
Voce umana (8') D  
Tromboncini (8') B  
Tromboncini (8') D  
Tromboni (8' Ped.)

**Nota:** *Chiudendo nei Corni da Caccia il Tira tutti [si effettuano] le Trombette. Chiudendo li Tromboncini spiccano li Corni.*

**Bemerkung:** Wenn in der Jagdhorn-Registrierung der Tiratutti abgestellt wird, werden die Trompeten erzeugt. Wenn die Tromboncini abgestoßen werden, treten die Hörner hervor.

Übersetzung: Roland Eberlein

Publiziert auf: <http://www.walcker-stiftung.de/Orgelregistrierung.html>